

Nueva fenomenología en Francia

Hans-Dieter Gondek y László Tengelyi¹

Traducción del alemán por Micaela Szeftel (UBA-CONICET, Argentina) y Matías Pizzi (UBA-CONICET, Argentina)

Recibido 29/9/2021

Resumen

La obra de Hans-Dieter Gondek y László Tengelyi, *Neue Phänomenologie in Frankreich* (2011) ofrece una relectura de los nuevos desarrollos fenomenológicos provenientes de Francia. Su tesis principal es que a pesar de que estos enfoques son muy diversos, ellos tienen en común el siguiente motivo fundamental: una reformulación del estatuto del fenómeno como «acontecimiento de sentido» (*Sinnereignis*).

El presente trabajo ofrece una traducción al español de la «Introducción» de la obra mencionada, donde se expone un panorama general de la filosofía francesa. En segundo lugar, se aborda la lectura de Dominique Janicaud del supuesto «giro teológico» en cierto sector de la fenomenología gala, que juzgan parcial e insuficiente para dar cuenta de la nueva fenomenología en el Hexágono. Finalmente, tratan de probar las limitaciones de la lectura de Janicaud, contraponiendo dos perspectivas fenomenológicas, a su juicio, sumamente distintas, a saber: Jean-Luc Marion y Marc Richir. Aunque estas propuestas tengan metas diferentes, ellas llevan adelante una transformación de los límites de la fenomenicidad, un tópico que también está en el centro mismo de los análisis de los autores.

Palabras clave: fenomenología francesa, fenómeno, intencionalidad, giro teológico, acontecimiento de sentido.

Abstract

Hans-Dieter Gondek and László Tengelyi, *Neue Phänomenologie in Frankreich*, 2011

The book offers a new reading on the latest phenomenological developments coming from France. Their main thesis is that these approaches have in common a fundamental motivation: a reconfiguration of the concept of «phenomenon» as an «event of meaning» (*Sinnesereignis*).

This article is the translation of the «Introduction» of the book. The authors paint a general picture of French phenomenology. Then, they refer to Dominique Janicaud's famous interpretation about the «theological turn» in this movement that they consider partial and insufficient. Lastly, they try to prove the limitations of Janicaud's diagnosis, by presenting two perspectives, the one defended by Marion and the other defended by Richir. Despite having very different goals, both carry out a transformation of the limits of phenomenality, a topic which is also at the very center of *Neue Phänomenologie in Frankreich*.

Key words: French Phenomenology, Phenomenon, Intentionality, Theological Turn, Event of Meaning

¹ Cf. Hans-Dieter Gondek y László Tengelyi, *Neue Phänomenologie in Frankreich*. Berlin: Suhrkamp, 2011. El presente texto es una traducción de la «*Einleitung*» (pp. 9-34). Agradecemos a la editorial Suhrkamp la gentileza que ha tenido al concedernos el permiso de publicar la presente traducción.